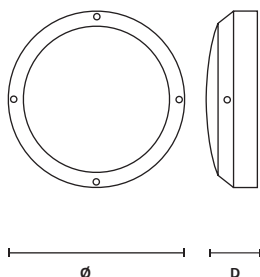


NOVODISC NOVODISC SENSOR



220-240V~50/60Hz LED IP44

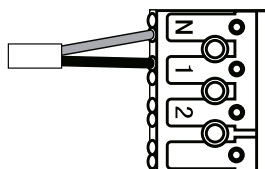
ITEM	KELVIN	WATT	LUMEN	Ø x D
NOVODISC M	3000K	9W	900lm	Ø260 x 85 mm
NOVODISC M SENSOR	3000K	10W	900lm	Ø260 x 85 mm
NOVODISC L	3000K	15W	1500lm	Ø340 x 100 mm
NOVODISC L SENSOR	3000K	16W	1500lm	Ø340 x 100 mm
NOVODISC XL	3000K	30W	3000lm	Ø400 x 107 mm
NOVODISC XL SENSOR	3000K	31W	3000lm	Ø400 x 107 mm



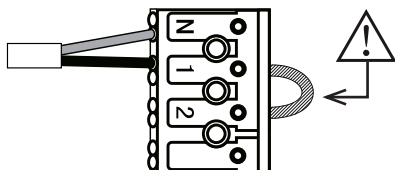
EN: CABLE CONNECTION
 NO: KABELTILKOBLING

SE: KABELANSLUTNING
 FI: KAAPELILIITÄNTÄ

EN: Model with sensor as individual luminaire.
 NO: Modell med sensor som enkeltstående armatur.
 SE: Modell med sensor som individuell armatur.
 FI: Tunnistinmalli yksittäisenä valaisimena.

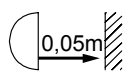
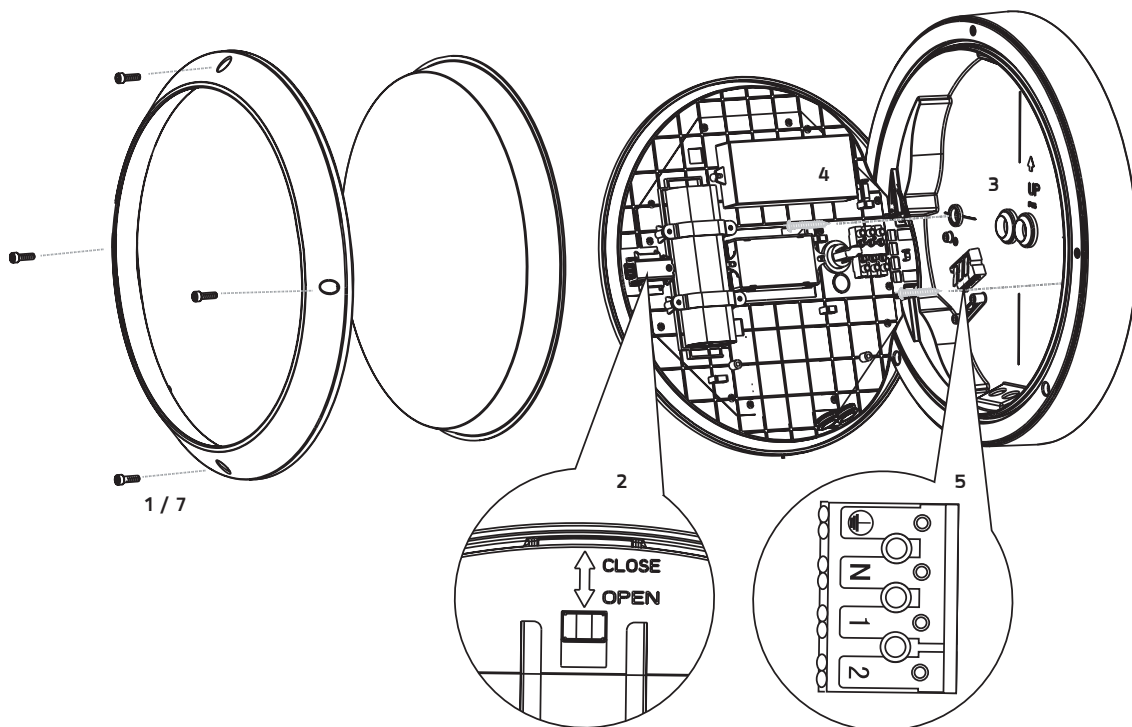


EN: Model without sensor.
 NO: Modell uten sensor.
 SE: Modell utan sensor.
 FI: Malli ilman tunnintinta.



EN: Remove this wire when the luminaire is used in master/slave application.
 NO: Fjern denne kablen når armaturet brukes med master/slave funksjon.
 SE: Ta bort denna kabeln när armaturen används med master/slave funktion.
 FI: Poista tämä johto kun valaisin käytetään master/orja toiminnolla.

EN: MOUNTING
 NO: MONTERING
 SE: MONTERING
 FI: ASENNUS



EN: Minimum distance to flammable material in the beam direction.
 NO: Minimumsavstand til brennbart materiale i armaturens stråleretning.
 SE: Minsta avstånd mellan brännbart material och lampans ljusrättning.
 FI: Vähimmäismita valaisimesta palaavaan materiaaliin.

OBS!

EN: Installation must be performed by a qualified electrician.
 NO: Må installeres av autorisert el-installatør.
 SE: Måste installeras av en behörig elektriker.
 FI: Vain valtuutettu sähköasentaja saa asentaa.

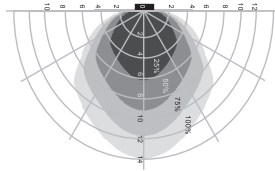
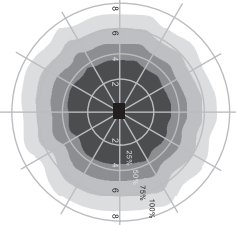
SENSOR SPECIFICATIONS / SENSORSPESIFIKASJONER / SENSORSPECIFIKATIONER / TUNNISTIMEN MÄÄRITTELY

EN:	NO:	SE:	FI:
Detection range (diameter x height): 14 m x 6 m	Deteksjonsområde (diameter x høyde): 14 m x 6 m	Detekteringsområde (diameter x höjd): 14 m x 6 m	Havaintoalue (halk. x korkeus): 14 m x 6 m
Range / Sensitivity: adjustable 25% - 100%	Rekkevidde / Følsomhet: justerbar 25% - 100%	Område / Känslighet: justerbar 25% - 100%	Alue / Herkkyys: säädettävä 25% - 100%
Afterglow: adjustable 5 sec - 30 min.	Etterlystid: justerbar 5 sek - 30 min.	Etterlystid: justerbar 5 sek - 30 min.	Päälläolo-aika: säädettävä 5 sek - 30 min.
Daylight settings 1: of or adjustable 5-15 lux	Dagslys instilling 1: av eller justerbar 5-15 lux	Dagsljusinställning 1: eller justerbar 5-15 lux	Päivänvalo 1: pois tai säädettävä 5-15 lux
Daylight settings 2: off or adjustable 35-150 lux or	Dagslys instilling 2: av eller justerbar 35-150 lux eller	Dagsljusinställning 2: eller justerbar 35-150 lux eller	Päivänvalo 2: pois tai säädettävä 35-150 lux tai
Stand-By time: or adjustable 0 s --> ∞ (see grunnlys)	Stand-By tid: av eller justerbar 0 s --> ∞ (se grunnlys)	Stand-by tid: eller justerbar 0 s --> ∞ (se grunnlys)	Stand-by aika: pois tai säädettävä 0 s --> ∞ (kts. perusvalo)
Installation height: max 6 m	Montasjehøyde: max 6 m	Monteringshöjd : max 6 m	Asennuskorkeus: maksimi 6 m
Motion detection: 0,5-3 m/s	Bevegelsesdeteksjon: 0,5-3 m/s	Rörelsedetektering: 0,5-3 m/s	Liiketunnistus: 0,5-3 m/s
Detection angle: 150 degrees (wallmounted) 360 degrees (roof mounted)	Deteksjonsvinkel: 150 grader (veggmontert) 360 grader (takmontert)	Detekteringsvinkel: 150 grader (väggmonterad) 360 grader (takmonterad)	Havaintokulma: 150° (seinä-asennus) 360° (kattoasennus)

DETECTION RANGE(m) / REKKEVIDDE (m) / RÄCKVIDD (m) / ETÄISYYS (m)

EN: Detection range at Ceiling (division: meters).
Recommended mounting height is 2.5 – 6 meters above the floor.
NO: Deteksjonsområde ved takmontasje (inndeling: meter).
Anbefalt montasjehøyde er 2,5 – 6 meter over gulv.
SE: Detekteringsområde på taket (division: meter).
Rekommenderad monteringshöjd är 2,5 – 6 meter över golvet.
FI: Havaintoalue kattoasennuksessa (sektori: metri).
Suositeltava asennuskorkeus on 2,5 – 6 m lattiasta.

EN: Detection range wall mounting (division: meters).
Recommended mounting height is 1 – 1.8 meters above the floor.
NO: Deteksjonsområde ved veggmontasje (inndeling: meter).
Anbefalt montasjehøyde er 1 – 1,8 meter over gulv.
SE: Detekteringsområdet veggmontering (division: meter).
Rekommenderad monteringshöjd är 1 – 1,8 meter över golvet.
FI: Havaintoalue seinä-asennuksessa (sektori: metri).
Suositeltava asennuskorkeus on 1 – 1,8 m lattiasta.

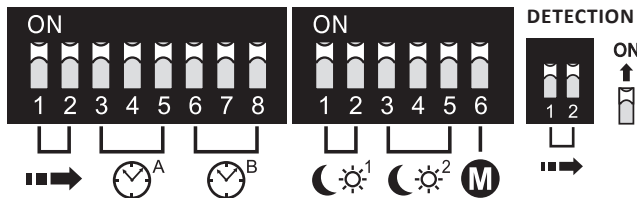


EN: AREA OF HIGH SENSIVITY
NO: AREAL MED HØY FØLSOMHET
SE: HÖGKÄNSLIGHET OMRÅDE
FI: KORKEA HERKKYYSALUE

EN: AREA OF LOWER SENSIVITY
NO: AREAL MED LÅVERE FØLSOMHET
SE: OMRÅDE MED EN LÄGRE KÄNSLIGHET
FI: MATALA HERKKYYSALUE

**EN: MICROWAVE SENSOR SETTING
NO: INNSTILLING AV MIKROBØLGESENSOR**

**SE: INSTÄLLNING AV MIKROVÅGSENSOR
FI: MIKROAALTOTUNNISTIMEN ASETUS**



DETECTION RANGE / REKKEVIDDE / RÄCKVIDD / ETÄISYYS

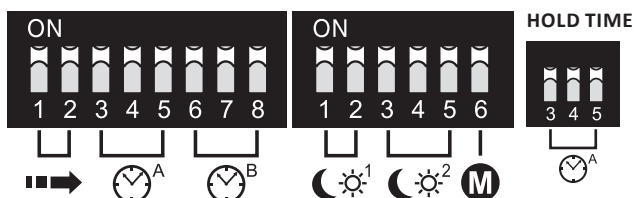
	1	2	
I	ON	ON	100%
II	—	ON	75%
III	ON	—	50%
IV	—	—	25%

EN: Detection range setting (sensitivity):
The effective range of the motion sensor can be set on the DIP switch (see figure). By reducing the sensitivity of the detection, the detection range will be decreased.

NO: Innstilling av rekkevidde (følsomhet):
Sensorens følsomhet innstilles på DIP switcher på sensoren (se skisse). Ved å redusere følsomheten vil deteksjonsområdet reduseres.

SE: Inställning ur räckvidd (känslighet):
Den effektiva räckvidden av närvarosensoren kan ställas in på DIP-omkopplare (se figur). Genom att minska känsligheten vil detektionsområdet reduceras.

FI: Etäisyyden asetus (herkkyys):
Liiketunnistimen valvonta-alue voidaan asettaa DIP-kytkimellä (kts. kuva). Vähentämällä tunnistimen herkkyyttä havaitsemisalue pienenee.



HOLD TIME / ETTERLYSTID / EFTERLYSTID / PÄÄLLÄ-OLO AIKA

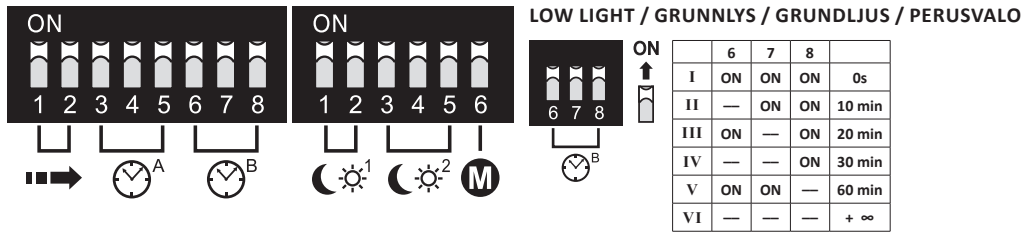
	3	4	5	
I	ON	ON	ON	5 s
II	—	ON	ON	30 s
III	ON	—	ON	1 min
IV	—	—	ON	5 min
V	ON	ON	—	15 min
VI	—	—	—	30 min

EN: Hold time
To set how long the fixture should light with 100% after the last detection use DIP switch on the sensor (see figure). Test function 5 sec. is helpful when installing and selection of the detection area.

NO: Etterlystid
For innstilling av hvor lenge armaturen skal lyse med 100% etter siste detektering benyttes DIP switch på sensoren (se skisse). Testfunksjonen 5 sek. er til hjelp ved installering og valg av deteksjonsområde.

SE: Efterlystid
För att ställa in hur länge armaturen ska vara tänd med 100% efter sista detektering används DIP-omkopplaren på sensorn (se figur). Testfunktion 5 sek. är till hjälp vid installation och val av detektionsområdet.

FI: Päällä-olo aika
DIP-kytkimellä asetetaan kuinka kauan valon tulisi olla 100% tehokkuudella viimeisen havainnon jälkeen. Testitoiminto (5 sek) on hyödyllinen asennusvaiheessa sekä havaitsemisalueen valintatilanteessa.

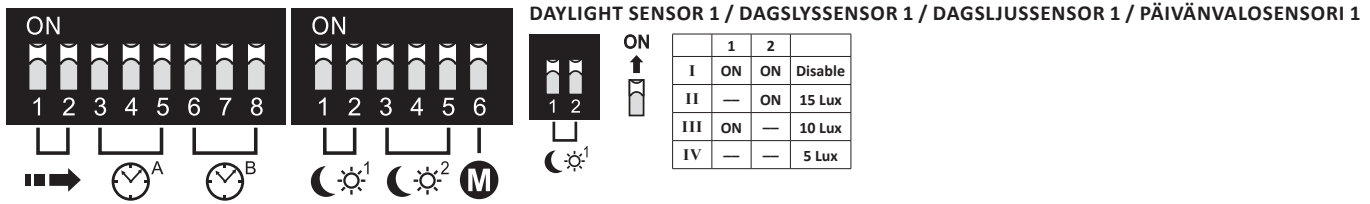


EN: Stand-by
“Low light” period. When its set to ∞, the luminaire gives permanent low light (15%) when no movement is detected. By setting one of the time periods, the luminaire will switch completely off after this period. This is set with DIP switches at the sensor itself (see figure).

NO: Stand-by
“Grunnlys” periode. Når den er satt til ∞, vil armaturen gi permanent svakt lys (15%) når ingen bevegelse registreres. Ved å sette en tid, vil armaturen slukkes helt etter denne perioden. Dette stilles inn med DIP-bryterne på selve sensoren (se skisse)

SE: Stand-by
“Grundljus” period. Vid inställningen ∞, ger armaturen permanent svagt ljus (15%) när ingen rörelse upptäcks. Ved at setta an tid, så vil armaturen släcks helt efter denna tid. Detta ställas inn med hjälp av DIP-switchar på sensorn (se figur).

FI: Stand-by
“Perusvalon” aika. Asetuksessa ∞, valaisin antaa pysyvän valon (15% teholla) kun liikettä ei havaita. Asettamalla aika niin valaisin sammuu asetetun ajan jälkeen. Asetus tunnustimen DIP-kytkimillä (kts. kuva).

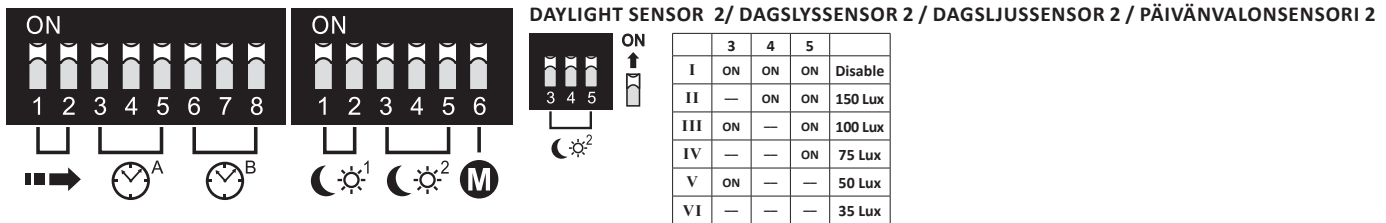


EN: Daylight sensor 1
Allows the sensor to switch the luminaire on when light is either full daylight (15 Lux), low daylight (10 Lux), or after dark (5 Lux). It also possible to disable this function. (see figure)

NO: Dagslyssensor 1
Lar sensoren slå på armaturen når dagslyset er enten fullt dagslys (15 Lux), lav dagslys (10 Lux), eller etter mørkets frembrudd (5 Lux). Det er også mulig å slå denne funksjonen av. (se skisse).

SE: Dagsljussensor 1
Tillåter sensorn att tända armaturen när ljuset är antingen fullt dagsljus (15 Lux), låg dagsljus (10 Lux), eller när det är skymning (5 Lux). Det er också möjligt att inaktivera denna funktion. (se figur)

FI: Päivänvalosensori 1
Sallii tunnustimen sytyttää valaisimen kun valo on joko täysi päivänvalo (15 Lux), matala päivänvalo (10 Lux), tai kun on hämärää (5 Lux). Tämä toiminto on myös mahdollista poistaa. (kts. kuva)

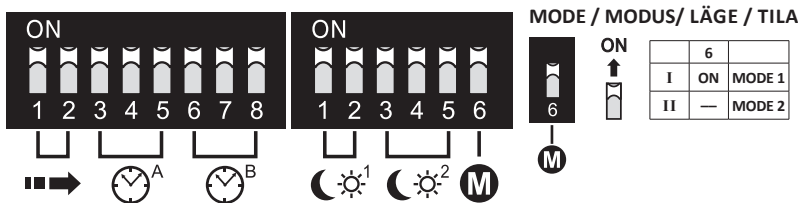


EN: Daylight sensor 2
This is only applicable under mode 2, and refers to the threshold when the luminaire should turn off (from low light status) at the relevant daylight luxvalue. (see figure).

NO: Dagslyssensor 2
Dette gjelder kun ved innstilling i modus 2, og man velger terskelverdi når armaturen skal slås av (fra grunnlys status) ved den aktuelle dagslys luxverdi (se skisse).

SE: Dagsljussensor 2
Detta gäller endast i läge 2, och man ställar in tröskelvärdet när armaturen ska stänga (från grunnljus) vid den aktuella dagsljus luxvärde (se figur).

FI: Päivänvalosensori 2
Tämä koskee vain tila 2, jossa määrittellään raja-arvoa milloin valaisin on kytkettävä pois päältä (perusvalosta) nykyisestä päivänvaloarvosta (kts. kuva).



EN: MODE
Mode 1: Normal lightcontrol
Mode 2: Photocell prioritized, meaning that the luminaire is off when ambient brightness exceeds the set threshold-value, and automatically on to a low light level (15%) when ambient brightness is lower than the set threshold. At this state the luminaire turns to high light level when it detects a movement. (see figure)

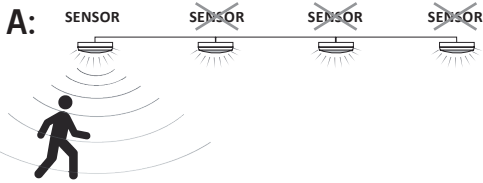
NO: MODE
Modus 1: Normal lyskontroll
Modus 2: Fotocelle prioritert, noe som betyr at armaturen er mørk når omgivelseslyset overskrider den innstilte terskelverdi. Når omgivelseslyset blir mørkere enn innstilt verdi vil grunnlys (15%) automatisk tennes og ved bevegelse går lyset til 100%. (se skisse)

SE: MODE
Läge 1: Normal ljusstyrning
Läge 2: Skymningsrelä prioritet, vilket innebär att armaturen är avstängd när omgivningsljuset överstiger det inställda gränsvärde. När omgivningsljuset är lägre än det angivna tröskelvärdet vill armaturen automatiskt tändas till grundljus. Vid detektion av en rörelse vill armaturen gå till hög ljusnivå 100%. (se figur)

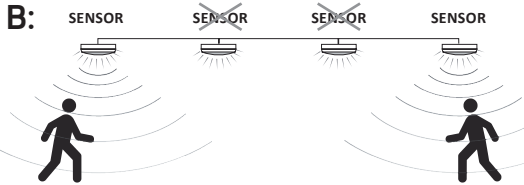
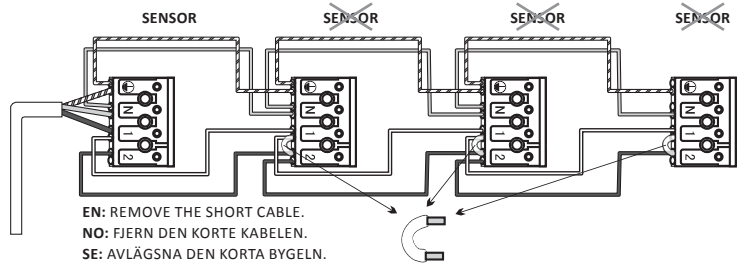
FI: MODE
Tila 1: Normaali valon ohjaus
Tila 2: Hämäräkytkin on priorisoitu, joka tarkoittaa että valaisin on sammutettu kun ympäristön valotasoylittää asetellun raja-arvon. Kun ympäristön valotasoylittää asetellun raja-arvo valaisin syytty automaattisesti perusvalotasolle (15%). Liikkeen havaitessa valaisin syytty täydelle valoteholle 100% (kts. kuva)

EN: MASTER/SLAVE FUNCTION
NO: MASTER/SLAVE FUNKSJON

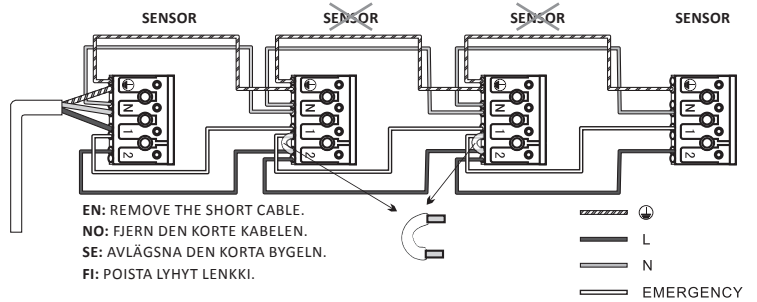
SE: MASTER/SLAVE FUNKTION
FI: MASTER/ORJA TOIMINTO



EN: MAX. 25 SLAVES
NO: MAX. 25 SLAVER
SE: MAX. 25 SLAVAR
FI: MAX. 25 ORJAVALAISINTA



EN: MAX. 25 SLAVES
NO: MAX. 25 SLAVER
SE: MAX. 25 SLAVAR
FI: MAX. 25 ORJAVALAISINTA

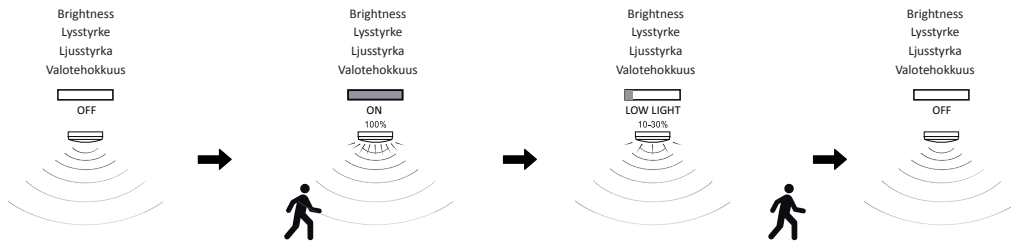


A: EN: NORMAL LIGHT CONTROL FUNCTION
NO: NORMAL LYS KONTROLLFUNKSJON

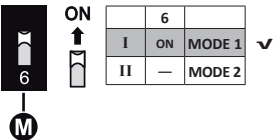
SE: VANLIGT LJUS STYRFUNKTION
FI: NORMAALI VALONOHJAUSTOIMINTO

EN: Sensor with on/low light (10-30%)/off, three step dimmable.
NO: Sensor med på/lite lys (10-30%)/av, tre trinn dimmes.

SE: Sensor med på/vagt lys (10-30%)/av, tre steg dimbar.
FI: Tunnistin päällä/himmeä valotas (10-30%)/pois päältä, kolmen portaan himmennys.

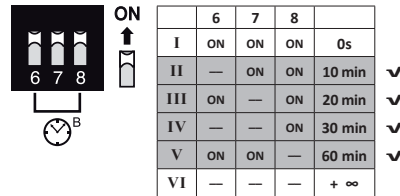


M MODE



B STAND-BY

"Low light" / "Lite lys" / "Svagt lys" / "Himmeä valo"



B: EN: NORMAL LIGHT CONTROL FUNCTION
NO: NORMAL LYS KONTROLLFUNKSJON

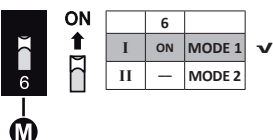
SE: VANLIGT LJUS STYRFUNKTION
FI: NORMAALI VALONOHJAUSTOIMINTO

EN: Sensor with on/off, two step dimmable.
NO: Sensor med på/av, to trinn dimmes.

SE: Sensor med på/av, to steg dimbar.
FI: Tunnistin päällä/pois päältä, kahden portaan himmennys.

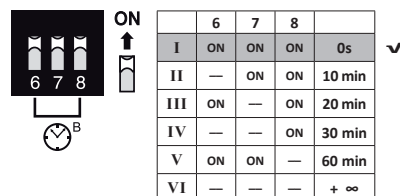


M MODE



B STAND-BY

"Low light" / "Lite lys" / "Svagt lys" / "Himmeä valo"



C: EN: NORMAL LIGHT CONTROL FUNCTION
NO: NORMAL LYS KONTROLLFUNKSJON

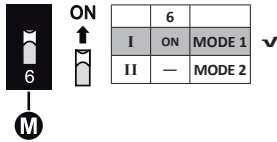
EN: Sensor with on/low light (10-30%)
NO: Sensor med på/lite lys (10-30%)

SE: VANLIGT LJUS STYRFUNKTION
FI: NORMAALI VALONOHJAUSTOIMINTO

SE: Sensor med på/vagt ljus (10-30%)
FI: Tunnistin päällä/himmeä valo (10-30%)

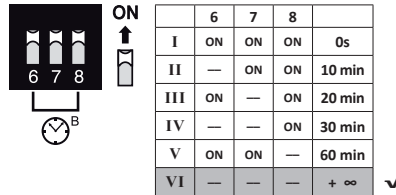


M MODE



B STAND-BY

"Low light" / "Lite lys" / "Svagt ljus" / "Himmeä valo"

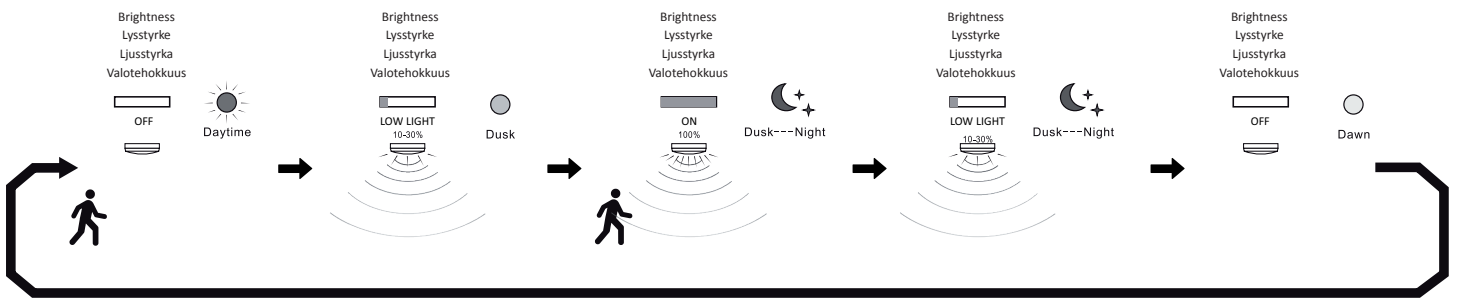


D: EN: PHOTOCCELL PRIORITIZED FUNCTION
NO: FOTOCELLE PRORITERT FUNKSJON

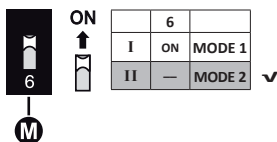
EN: Sensor with on/low light (10-30%)
NO: Sensor med på/lite lys (10-30%)

SE: FOTOCCELL PRIORITERAD FUNKTION
FI: VALOKENNO PRIORITEETTITOIMINTO

SE: Sensor med på/vagt ljus (10-30%)
FI: Tunnistin päällä/himmeä valo (10-30%)

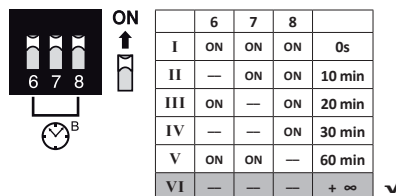


M MODE



B STAND-BY

"Low light" / "Lite lys" / "Svagt ljus" / "Himmeä valo"

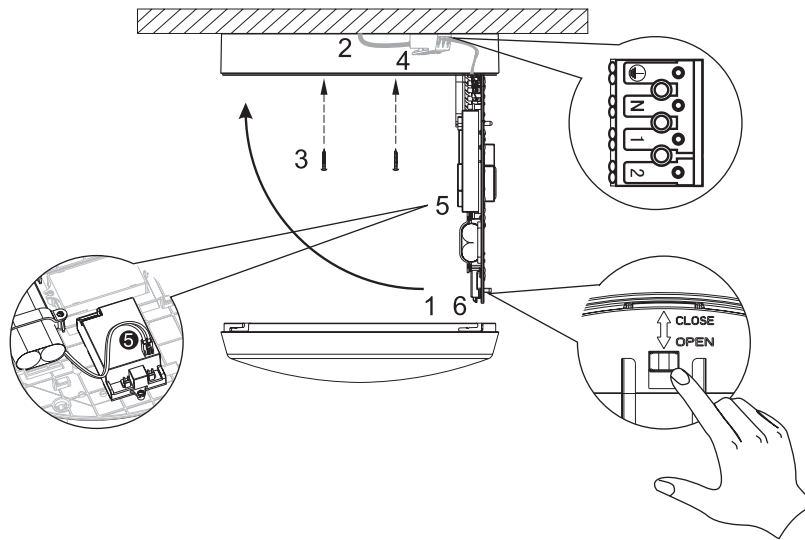


EN: LIGHT PANEL REPLACING

NO: SKIFTE LED PANEL

SE: ERSÄTTA LED PANEL

FI: LED-MODUULIN VAIHTO

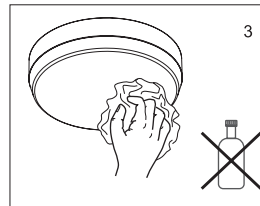
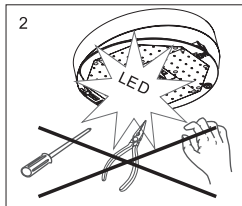
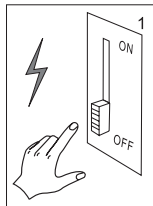


EN: MAINTENANCE

NO: VEDLIKEHOLD

SE: UNDERHÅLL

FI: HUOLTO



EN: REPLACING BATTERY

NO: SKIFTE BATTERIER

SE: ERSTÄTTA BATTERI

FI: AKUN VAIHTO

EN:

1. Cut the power
2. Pull out the plug to the batteries from the PCB
3. Unscrew the plastic fixers
4. Replace the batteries and fix
5. Connect the plug onto PCB

SE:

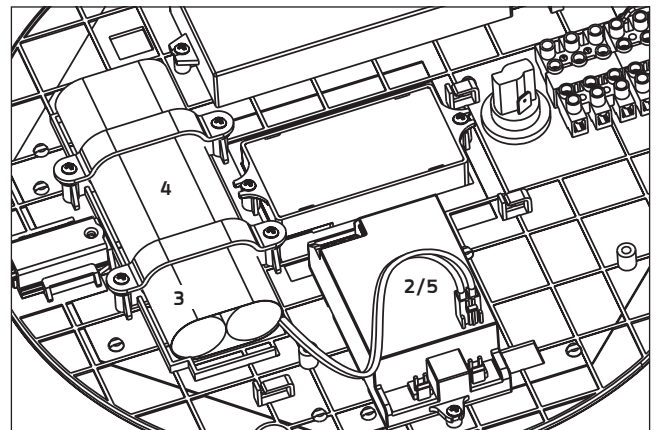
1. Bryt strömmen
2. Dra ur pluggen från batteriet på LED plattan
3. Skruva loss plast fästen
4. Byt ut batterierna och åtgärda
5. Anslut kontakten på LED plattan

NO:

1. Skru av strømmen
2. Trekk ut pluggen fra batteriene fra printkortet/LED platen
3. Løsne plast fester til batteriet
4. Bytt ut batteriene og fest dette
5. Koble til pluggen på printkortet igjen

FI:

1. Katkaise virta
2. Irroita akun liitin LED levyssä
3. Irroita muovikiinnikkeet
4. Vaihda akku ja kiinnitä paikalleen
5. Kytke LED levyssä oleva liitin



Emergency



Manual testing

EN: Manual testing
NO: Manuell testing
SE: Manuell testning
FI: Manuaalinen testaus



Self testing

EN: Self testing

1. Green light on: Mains power supply on and battery system normal
2. Green light off: Mains power supply off
2. Amber light on: Test in progress
3. Red light on (flashing): Test failed

NO: Selvtesting

1. Grønt lys på: Nettstrømforsyningen og batterisystem normal
2. Grønt lys av: Nettstrømforsyningen er av
2. Gult lys på: Test pågår
3. Rødt lys på (blinker): Test mislyktes

EN: Built In test-button

NO: Innebygd test-knapp

SE: Inbyggd test-knapp

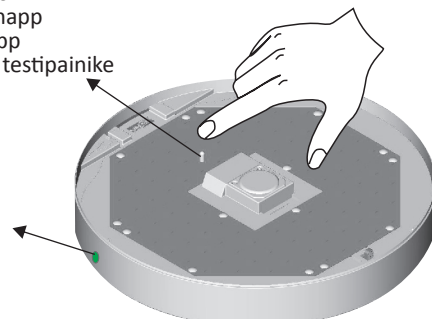
FI: Sisäänrakennettu testipainike

EN: Indicator

NO: Indikator

SE: Indikator

FI: Merkkivalo



SE: Självtestning

1. Grønt ljus på: elnätet på och batterisystemet normal
2. Grønt ljus av: Nät strømforsöringen är av
2. Gult ljus på: Test pågår
3. Rött ljus på (blinker): Test misslyckades

FI: Itsetestaus

1. Vihreä valo palaa: verkkovirta on kytketty ja akkujärjestelmä on normaali
2. Vihreä valo ei pala: verkkovirta on pois päältä
2. Keltainen valo palaa: Testi käynnissä
3. Punainen valo palaa (vilkkuu): Testi epäonnistui